



Comune di Gambarogno

## MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 344

Magadino, 25 gennaio 2021

Risoluzione municipale no. 61  
di competenza della Commissione della Gestione

**Concessione di un credito complessivo di CHF 145'000.00 per l'acquisto di una macchina per la pulizia e la lisciatura del ghiaccio, con propulsione elettrica, e di un compressore per la produzione del freddo, presso la pista del Centro sportivo**

Egregio Signor Presidente,  
Gentili Signore, Egregi Signori Consiglieri comunali,

### **Introduzione e istoriato**

La costruzione del campo sportivo polivalente, da utilizzarsi nel periodo invernale come pista di ghiaccio artificiale, è stata decisa dal Consiglio comunale nella seduta del 5 dicembre 2014 con l'approvazione del credito di CHF 2.8 MIO riguardanti l'ampliamento e le manutenzioni straordinarie da eseguirsi presso il Centro sportivo comunale.

Il messaggio no. 79, approvato nella citata seduta di Consiglio comunale, per la produzione del ghiaccio e la pulizia della pista prevedeva di far capo al mercato d'occasione su indicazione del nostro consulente. Non avendo trovato "occasioni idonee", nelle prime due stagioni si è optato, in alternativa, per un noleggio.

### La mancata ratifica del credito suppletorio

Nel successivo messaggio no. 276, trattato nella seduta di Consiglio comunale del 3 giugno 2019, relativo al credito suppletorio di CHF 810'000.00 per la copertura del sorpasso di spesa per l'ampliamento e le manutenzioni straordinarie eseguite presso il Centro sportivo comunale, erano ancora compresi l'acquisto del compressore per la produzione del freddo, per CHF 56'970.20, e quello della macchina di lisciatura del ghiaccio d'occasione, per CHF 45'234.00.

Il Consiglio comunale, a maggioranza, ha negato la concessione del credito suppletorio e per questo, in ossequio ai disposti dell'articolo 206 LOC, in data 6 giugno 2019 il Municipio ha chiesto al Consiglio di Stato di ratificare il credito negato.

### La sentenza del Consiglio di Stato

Con sentenza del 3 maggio 2020, Il Consiglio di Stato ha parzialmente ratificato le spese d'investimento effettuate nell'ampliamento e nelle

Via Cantonale 138  
6573 Magadino

Tel.: +41 91 786 84 00  
Fax: +41 91 786 84 01

info@gambarogno.ch  
www.gambarogno.ch



Gambarogno  
Comune da vivere

manutenzioni straordinarie eseguite al Centro sportivo, per un importo complessivo di CHF 707'795.80.

Per contro, non ha ratificato le spese riguardanti l'acquisto del compressore e della macchina del ghiaccio, con la seguente motivazione: "Le spese in questione non sono state ancora effettuate e lo scrivente Consiglio, quale Autorità di vigilanza, non ha la facoltà di sostituirsi al Legislativo per decidere nel merito. Il Municipio dovrà quindi nuovamente interpellare il proprio Consiglio comunale al fine di ottenere la base legale per queste spese".

Il Municipio ha quindi ripreso la decisione del Consiglio di Stato e sottoposto al Consiglio comunale, nella seduta del 12 ottobre 2020, il messaggio no. 322. Sul messaggio si sono espresse la Commissione delle Opere pubbliche e della pianificazione, nonché quella della Gestione, con i rispettivi rapporti datati 28 settembre 2020, entrambe con un preavviso negativo e con delle proposte da approfondire, in particolare quella di verificare l'idoneità dei macchinari e l'opportunità di far capo ad una macchina per la pulizia e lisciatura del ghiaccio con propulsione elettrica.

Le indicazioni delle Commissioni sono state condivise dal Municipio che ha ritirato il messaggio per proporlo, dopo le necessarie verifiche, in una seduta di Consiglio comunale successiva.

#### **Aggiornamento offerte, preventivo di spesa e sussidi**

Alla luce di quanto riportato, per garantire l'operatività della pista di ghiaccio per la stagione 2020/2021, il Municipio ha continuato con la formula del noleggio. L'evoluzione della situazione pandemica Covid-19 ha però visto l'attuazione di diverse misure atte a tutelare la salute della popolazione, tra le quali la rinuncia ad aprire la pista di ghiaccio decisa dal Municipio in data 28 ottobre 2020, pochi giorni prima della prospettata apertura.

Considerando l'opzione di una possibile riapertura della pista di ghiaccio per le festività natalizie, i macchinari sono rimasti presso la pista di ghiaccio e sono stati pagati i noleggi per la stagione 2020/2021; importi già indicati a livello di Preventivo 2020. La possibilità di riaprire la pista di ghiaccio è stata definitivamente accantonata con l'inasprimento delle misure di contenimento della pandemia decise dal Consiglio federale, pochi giorni prima di Natale.

Per l'aggiornamento delle offerte, abbiamo fatto capo alle ditte "La Pati SA" e "Züko AG" in quanto la conoscenza della nostra pista di ghiaccio, la competenza, la flessibilità e la collaborazione dimostrata in passato, le hanno confermate quali partner commerciali molto affidabili, in grado di garantire anche in futuro ogni necessità logistica per i macchinari proposti, così come per i pezzi di ricambio e la manutenzione, il tutto a prezzi compatibili con il mercato attuale.

#### **Compressore per la produzione del freddo**

Il costo del noleggio del compressore per la produzione del freddo ha permesso di non dover sostenere a "fondo perso" le spese per l'annullamento del contratto e sarà parzialmente considerato quale sconto in caso di acquisto del macchinario.

Il fornitore La Pati, ossequiando gli accordi in precedenza presi e pocanzi citati, ha offerto come occasione il compressore attualmente posizionato presso la pista di ghiaccio, che nel 2017 era stato fornito nuovo, applicando un prezzo residuo che considera l'ammortamento sulla vetustà. Il macchinario ha 4 anni di vita e risponde alle recenti esigenze in ambito di consumo ed efficienza energetica.

Nel precedente messaggio no. 322 era previsto un onere di CHF 8'000.00 per la realizzazione di una copertura e chiusura del vano che ospita il macchinario. Questo credito non rientra più nell'attuale messaggio in quanto, considerata la necessità di preservare l'integrità del compressore nel tempo, proteggendolo dagli agenti atmosferici, il Municipio ha deciso di deliberare la realizzazione in delega di competenza.

#### Macchina per la pulizia e la lisciatura del ghiaccio

Il fornitore Züko ha offerto una nuova macchina per la pulizia e la lisciatura del ghiaccio con propulsione elettrica, modello WM Compact Electro (GFN636). Questa macchina, per dimensioni, prestazioni, maneggevolezza e durata della batteria (che può garantire fino a 14 cicli di pulizia senza ricarica), è idonea per le esigenze della nostra pista. Il prezzo esposto comprende pure l'acquisto della batteria, gli accessori e l'estensione della garanzia a 60 mesi.

#### Finanziamento

Limitatamente alla voce per l'acquisto della macchina con propulsione elettrica, comprensiva di batteria, potremo interamente beneficiare del finanziamento tramite il Fondo Energie Rinnovabili (FER).

Riassumiamo in forma tabellare gli importi dei macchinari offerti:

Dettagli	valore		condizioni sconti	importo
	nuovo	occasione		
La Pati SA				45'734.40
Compressore per la produzione del freddo, gruppo frigorifero Carrier 30RB262	79'400.00	47'640.00	-1'905.60	
Züko AG				88'371.50
Macchina per pulizia e lisciatura del ghiaccio, propulsione elettrica, WM Compact Electro (GFN636)	84'163.50	-	-	
Estensione garanzia 60 mesi	4'208.00	-	-	
<b>Totale IVA esclusa</b>				<b>134'105.90</b>
IVA 7.7%				10'326.15
<b>Totale IVA inclusa</b>				<b>144'432.05</b>
Arrotondamento				567.95
<b>Credito richiesto</b>				<b>145'000.00</b>

Se si considera la durata di vita in relazione all'attuale costo del denaro con interessi sempre ai minimi storici, nonché la possibilità di accedere ai sussidi del FER per la macchina per la pulizia e lisciatura del ghiaccio, l'acquisto di

entrambi i macchinari risulta indubbiamente essere una valida soluzione al noleggio che, per una stagione, ammonta a complessivi CHF 23'885.70 (CHF14'251.95 per il compressore per la produzione del freddo; CHF 9'633.75 per la macchina di pulizia e lisciatura del ghiaccio).

### **Allineamento al nuovo piano contabile MCA2**

Per l'acquisto dei due macchinari sarà aperto un apposito cespite nel nuovo Piano contabile MCA2, nella categoria 406 "Macchinari e attrezzature".

In considerazione del fatto che il Compressore per la produzione del freddo, installato quale nuovo nel 2017, è oggi un'occasione, è plausibile indicare per entrambi i macchinari una durata di utilizzo minima di 10 anni; l'ammortamento, pari al 10% dell'investimento netto, sarà applicato la prima volta nell'anno successivo all'acquisto.

---

Visto quanto precede, si chiede al Consiglio comunale di

deliberare:

1. È concesso un credito complessivo di CHF 145'000.00 per l'acquisto di una macchina di pulizia e lisciatura a propulsione elettrica e di un compressore per la produzione del ghiaccio presso la pista del Centro sportivo.
2. Per il finanziamento della macchina di pulizia e lisciatura del ghiaccio a propulsione elettrica, modello WM Compact Electro, è autorizzato il prelievo dal Fondo energie rinnovabili (FER) di CHF 95'176.11(IVA compresa)
3. Gli acquisti saranno eseguiti appena cresciuta in giudicato la decisione del Consiglio comunale, ma non oltre il 31 dicembre 2022, pena la perenzione del credito.
4. L'investimento andrà iscritto nel conto Investimenti nell'anno di realizzo.

Il Sindaco  
  
Tiziano Ponti

IL MUNICIPIO  


Il Vice Segretario  
  
Pietro Vitali

Allegati: offerte di acquisto ditte "La Pati SA" e "Züko AG"

Date 13.01.2021  
Notre contact Antoine Descloux  
Votre contact Olivier Chassot  
**N° de client 739**  
Validité: 15 jours  
Payement à 30 jours  
délai de livraison sur site

Comune di Gambarogno  
Chassot Olivier  
Via Cantonale 138  
6573 MAGADINO

**Offre n° 739 210113**

**OFFRE: Vente GF (Groupe Frigorifique)**

Pos.	N° article	Description	Qté	Unit	Prix	rab/pos	Valeur CHF
<b>Groupe Frigorifique Occasion</b>							
	Saison						
<b>10</b>	2017-2018	Valeur au 27.08.2017	1	pce	79 400.00		79 400.00
	2018-2019	Rabais octroyé saison 2017-2018	1	rabais	79 400.00	16.00%	-12 704.00
	2019-2020	Rabais octroyé saison 2018-2019	1	rabais	79 400.00	12.00%	-9 528.00
	2020-2021	Rabais octroyé saison 2019-2020	1	rabais	79 400.00	8.00%	-6 352.00
	2021-2022	Rabais octroyé saison 2020-2021	1	rabais	79 400.00	4.00%	-3 176.00
TOTAL HT Valeur résiduelle au 1 avril 2021 - sans mise en service							47 640.00
rabais partenaire						4%	1 905.60
Net fixe toutes positions							45 734.40
TVA						7.7%	3 521.55
<b>TOTAL</b>							<b>49 255.95</b>

Tous autres travaux ne figurant pas dans l'offre ci-dessus seront facturés séparément.

Offre acceptée: Dès signature d'acceptation de la présente offre, celle-ci vaut contrat.

Lieu & Date

Signature

Avec nos meilleures salutations.

La Pati SA

## Olivier Chassot

---

**Da:** Didier Duttwyler <didier.duttwyler@zueko.com>  
**Inviato:** mercoledì, 23 dicembre 2020 08:44  
**A:** Olivier Chassot  
**Oggetto:** ZÜKO AG Ordine (Rif S00949)  
**Allegati:** Folder Compact it\_low.pdf; S00949.pdf

Il tuo Preventivo  
**S00949**



Gentile Olivier Chassot,

Monsieur Chassot

Selon note conversation dans votre commune à l'attachement notre offre réctifie.  
Pour des questions complémentaire nous restons volontiers en dispositions.

A vous est tout l'équipe mes meilleures vœux pour les fêtes est reste en bonne santé.

Grazie per l'interesse dimostrato nei confronti del nostro prodotto WM Compact.

Secondo la discussione con Didier Duttwyler, siamo lieti di presentare la nostra offerta S00949 per un importo di 90.644,09 CHF in allegato.

Le condizioni generali di vendita della ZÜKO sono parte integrante di questa offerta. Possono essere consultati all'indirizzo [www.zueko.com](http://www.zueko.com).

Si prega di controllare la nostra offerta. Saremo molto lieti di ricevere il vostro ordine.

Avete domande o avete bisogno di ulteriori informazioni? Siamo volentieri a vostra disposizione.

[View Quotation](#)

Cordiali saluti

Freundliche Grüsse

**Didier Duttwyler**  
Geschäftsleitung



Descrizione	Quantità	Prezzo Sconto		Imposte	Importo
		unitario	%		
[GFN636] WM Compact Electro Batterie NexSys 80V - 320AH avec chargeur 80V - 72 Ah sans entretien - Snow breaker - Spazzola laterale orientabile ad azionamento idraulico - Freno di stazionamento - Galoppina balaustra - Specchietto posteriore - Faro laterale - Luce lampeggiante di avvertimento - Segnale acustico per retromarcia e azionamento coperchio serbatoio neve - Motore asincrono esente da manutenzione - Indicatori sul cruscotto: livello acqua serbatoio stato di carica della batteria corrente assorbita stato controller motore - Faro serbatoio neve - Serbatoio neve con rivestimento - Controllo PLC - Sedile posto guida molleggiato - Facile accesso al vano motore (cofano motore inclinabile) - 2 lame - 2 panni	1,000 Unità	91.075,00	10,00	7.7%	81.967,50 CHF
[JIN803] Fari anteriori	1,000 Unità	450,00	10,00	7.7%	405,00 CHF
[SNE980] Specchio laterale sinistra / destra	1,000 Unità	250,00	10,00	7.7%	225,00 CHF
[JRC444] Ruota discorta 14"	1,000 Unità	480,00	10,00	7.7%	432,00 CHF
[PSQ004] Lame 1700 Comp Total 4 lame	2,000 Unità	630,00	10,00	7.7%	1.134,00 CHF

<b>Imponibile</b>	84.163,50 CHF
Imposte su 84.163,50 CHF	6.480,59 CHF
<b>Totale</b>	90.644,09 CHF

## Opzioni

Descrizione	Quantity	Prezzo unitario
Aiguiser lame de rabot	1,00 Unità	118,00 CHF
[JAC439] Prolongation de garantie à 60 mois	1,00 Unità	4.208,00 CHF
[TMQ188] Contart d'entretien batterie 1 Service par ans incl. 1 heures de travail incl. heures de trajet par ans	1,00 Unità	245,00 CHF
[TMQ188] Location de batterie incl. service pour total 5 ans / par ans	1,00 Unità	3.350,00 CHF

(Déduction du prix d'achat machine net 12'150.-- HT)

Termini di pagamento: 30 giorni

Tempi di consegna: env. 10 semaine

Garanzia: 24 mois

Si applicano esclusivamente le condizioni generali di vendita e di fornitura della ZÜKO AG. Potete trovarli su [www.zueko.com](http://www.zueko.com).